

#70556

- DE **Bedienungsanleitung Solar-Akku-Set für automatische Hühnertür**
- FR **Manuel d'utilisation Kit solaire sans fil pour porte de poulailler automatique**
- EN **Operating Instructions Solar Battery Set for Automatic Chicken Door**
- IT **Manuale di utilizzazione Set solare con batteria per apriporta automatico**

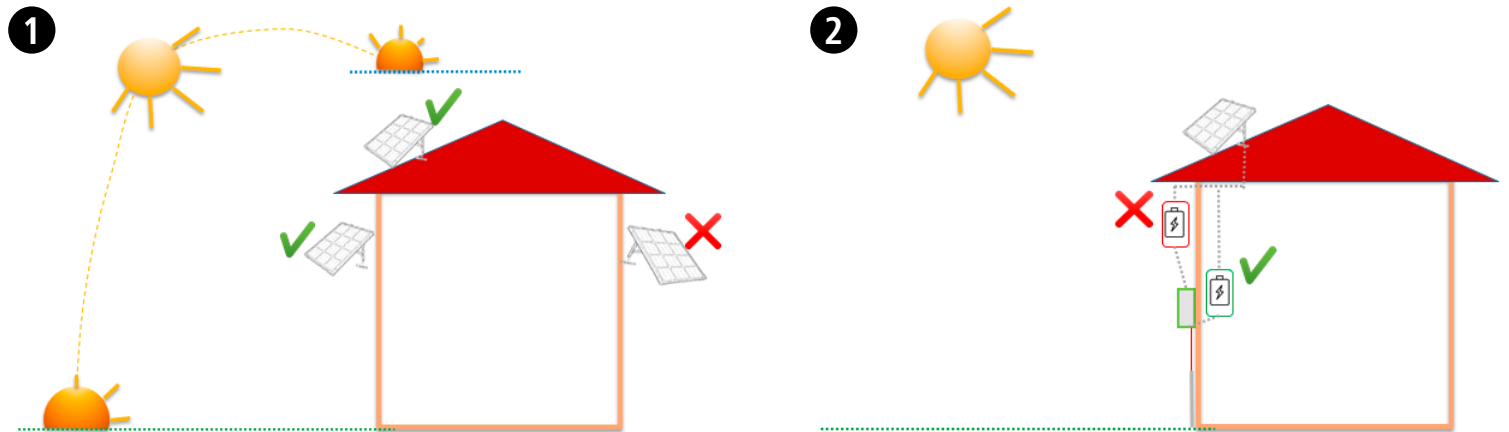
1. Bestimmungsgemäße Verwendung / Utilisation conforme / Correct use / Uso conforme

- DE Das Produkt „Solar-Akku-Set für automatische Hühnertür“ (Art. Nr. 70556) ist ausschließlich für die Verwendung mit dem Produkt „Steuerung für automatische Hühnertür“ (Art. Nr. 70550 / ab V1.3) konzipiert und geeignet. Bei anderweitiger Verwendung trägt der Benutzer die alleinige Verantwortung dafür, die Albert Kerbl GmbH kann nicht haftbar gemacht werden.
- FR Le produit « Kit solaire sans fil pour porte de poulailler automatique » (réf. 70556) est exclusivement conçu pour l'utilisation avec le produit « Automatisme pour porte de poulailler automatique » (réf. 70550 / à partir de V1.3). Il ne convient qu'à cette utilisation. L'utilisateur est seul responsable en cas d'utilisation non conforme ; la société Albert Kerbl GmbH décline toute responsabilité.
- EN The "Solar Battery Set for Automatic Chicken Door" (item no. 70556) is intended and suitable solely for use with the "Control for Automatic Chicken Door" product (item no. 70550 / as of V1.3). The user bears the sole responsibility for any other usage, Albert Kerbl GmbH cannot be held liable.
- IT Il prodotto "set solare con batteria per apriporta automatico per pollame" (n. art. 70556) è progettato esclusivamente per l'uso con il prodotto "Unità di controllo per apriporta automatico" (n. art. 70550 / da V1.3) ed è idoneo solo per tale uso. L'utilizzatore si assume l'esclusiva responsabilità di un eventuale utilizzo per altri scopi; Albert Kerbl GmbH in tal caso non può essere ritenuta responsabile.

2. Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité / Safety instructions / Avvertenze di sicurezza

- DE • Weist das Produkt sichtbare Beschädigungen auf, kann es zu Gefährdungen und Fehlfunktionen führen. Verwenden Sie das Produkt nicht weiter.
 - Modifikationen am Gerät führen zum sofortigen Erlöschen der Garantie, die Albert Kerbl GmbH kann nicht haftbar gemacht werden.
 - Verlegen Sie die Kabel geschützt und für Tiere unerschwingbar.
 - Das Produkt geschützt und für Kinder unzugänglich lagern.
- FR • Si le produit présente des dommages visibles, il peut provoquer des dangers et des dysfonctionnements. Cessez d'utiliser le produit.
 - Toute modification apportée à l'appareil entraîne l'extinction immédiate de la garantie. Dans ce cas, la société Albert Kerbl GmbH décline toute responsabilité.
 - Posez le câble à l'abri et hors de portée des animaux.
 - Stocker le produit à l'abri et hors de portée des enfants.
- EN • Should the product become visibly damaged, it could lead to hazards and malfunctions. Discontinue use of the product.
 - Modifications to the device will immediately void the warranty, Albert Kerbl GmbH cannot be held liable.
 - Lay the cables so that they are protected and inaccessible to animals.
 - Store the product in a protected place away from children.
- IT • Eventuali danni visibili del prodotto possono comportare rischi e difetti di funzionamento. In questo caso non si deve continuare a utilizzare il prodotto.
 - L'esecuzione di modifiche all'apparecchio comporta l'immediata decadenza della garanzia, Albert Kerbl GmbH non può essere ritenuta responsabile.
 - Sistemare il cavo in un luogo protetto e non raggiungibile dagli animali.
 - Conservare il prodotto in un luogo sicuro e inaccessibile ai bambini.

3. Montageanleitung / Notice de montage / Installation instructions / Istruzioni di montaggio



- DE **3.1** Suchen Sie einen geeigneten Platz für das Solarpanel und den Akku in Nähe zur automatischen Hühnertür. Berücksichtigen Sie dabei die mitgelieferte Halterung, die Ausrichtung zur Sonne (Ost, Süd oder West) und die Kabellängen. Lösen Sie mit einem Kreuzschraubendreher die Abdeckung der Akkueinheit. Legen Sie die mitgelieferte Batterie mit der richtigen Polarität ein und verschrauben Sie anschließend die Abdeckung wieder fest mit der Akkueinheit.
- 3.2** Montieren Sie die Akkueinheit im Innenraum bzw. an einem ähnlich geschützten Platz. Die Akkueinheit sollte weder großer Hitze (z. B. durch Sonneneinstrahlung) noch starker Kälte (z. B. Temperaturen im Winter) ausgesetzt sein, da dies die Laufzeit und Lebensdauer erheblich beeinträchtigen kann.
- 3.3** Stecken Sie den Hohlstecker des Solar-Akku-Sets an den Netzeingang des Steuermoduls der automatischen Hühnertür ein. Überprüfen Sie die Ladefunktion indem Sie die LED-Leuchte an der Akkueinheit prüfen. Ist ausreichend Sonneneinstrahlung vorhanden, leuchtet die LED grün und signalisiert einen aktuellen Ladevorgang. Hinweis: Es müssen keine Batterien im Steuermodul eingesetzt werden.

- (FR) 3.1** Recherchez un endroit approprié pour le panneau solaire et la batterie à proximité de la porte de poulailler automatique. Pour cela, tenez compte du support fourni, de l'orientation (est, sud ou ouest) et de la longueur des câbles. Dévissez le couvercle de l'unité de batterie avec un tournevis cruciforme. Insérez la pile fournie en respectant la polarité puis remettez en place et vissez le couvercle de l'unité de batterie.
- 3.2** Montez l'unité de batterie à l'intérieur ou à un endroit protégé. L'unité de batterie ne doit pas être exposée à une forte chaleur (par ex. rayons du soleil) ou à un grand froid (par ex. températures hivernales) car ceci peut réduire fortement l'autonomie et la durée de vie.
- 3.3** Branchez la fiche creuse du kit solaire sans fil sur l'entrée secteur du module de commande de la porte de poulailler automatique. Assurez-vous que la recharge fonctionne bien en consultant le témoin LED de l'unité de batterie. Si l'ensoleillement est suffisant, la LED s'allume en vert pour signaler que la recharge est en cours. Consigne : Il n'est pas nécessaire d'installer de piles/batteries dans le module de commande.

- (EN) 3.1** Select a suitable place for the solar panel and the battery near the automatic chicken door. Factor in the supplied bracket, the orientation to the sun (east, south or west) and the cable lengths. Loosen the cover of the battery unit with a Phillips screwdriver. Insert the supplied battery with the correct polarity and then screw the cover securely back on the battery unit.
- 3.2** Mount the battery unit in the interior or a similarly protected place. The battery unit should not be exposed to excessive heat (e.g. through sunlight incidence) nor to severe cold (e.g. winter temperatures) as this could significantly affect the running time and service life.
- 3.3** Plug the barrel connector of the solar battery set into the power input of the automatic chicken door control module. Check the charging function by checking the LED light on the battery unit. If there is sufficient sunlight, the LED lights up green and indicates a charging process. Note: No batteries are required in the control module.

- (IT) 3.1** Cercare uno spazio idoneo per il pannello solare e la batteria in prossimità dell'apriporta automatico, tenendo conto del supporto fornito, dell'orientamento rispetto al sole (Est, Sud oppure Ovest) e delle lunghezze dei cavi. Svitare il coperchio del corpo batteria con un cacciavite a croce. Inserire la batteria fornita con la giusta polarità e poi riavvitare bene il coperchio al corpo batteria.
- 3.2** Montare il blocco batteria al chiuso o in un altro luogo protetto. Il blocco batteria non dovrebbe essere esposto a un calore eccessivo (p. es. ai raggi solari) né al freddo intenso (p. es. temperature invernali) poiché potrebbero compromettere notevolmente la durata.
- 3.3** Inserire lo spinotto del set solare con batteria nell'ingresso di rete del modulo di controllo dell'apriporta automatico. Verificare la funzione di carica controllando il LED sul blocco batteria. Se è presente un irraggiamento solare sufficiente, il LED si accende con luce verde e segnala che è in corso la carica. Nota: Non si devono inserire batterie nel modulo di controllo.

CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.

Déclaration de conformité CE

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites.

CE-conformity declaration

Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE mark confirms compliance with the Directives of the European Union.

Dichiarazione di conformità CE

La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.



Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Déchets électriques

A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.

Electronic scrap

Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

Rifiuti elettronici

L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.